

VIII Ивановская международная лексикографическая школа-семинар

10–12 сентября 2009 года Ивановский лексикографический центр на очередной школе-семинаре «Новое в теории и практике лексикографии: синхронный и диахронный подходы» принимал отечественных и зарубежных коллег. Последнее время увеличение количества словарей и их разнообразие отмечается как в нашей стране, так и во всем мире. Интерес к словесности, новым словарям наблюдается как на высоком правительственном уровне, на уровне пользователей, так и в научной среде. Участники школы-семинара прибыли из таких городов РФ, как: Владимир, Волгоград, Воронеж, Казань, Москва, Пермь, Самара, Санкт-Петербург, Саратов, Томск. Зарубежные гости представляли Белоруссию, Великобританию, Данию, Италию, Канаду, Украину. И количество участников, и уровень выступлений растет с каждой новой лексикографической школой-семинаром в Иванове.

Пленарные доклады были посвящены истории формирования, развития и современного состояния одноязычных и двуязычных академических словарей английского, немецкого и других языков, а также описанию принципов составления словарей профессиональной коммуникации и других специальных справочников: сленга, цитат, фразеологизмов, языка писателей и т. д. Особое внимание привлекли лекции зарубежных специалистов. Дж. Коулман (Великобритания, университет Лестера, Президент Европейской ассоциации по исторической лексикографии) рассматривала проблемы современного и студенческого сленга и охарактеризовала словари сленга для разных групп пользователей, представленные в Интернете. Дж. Консидин (Канада, университет Альберты) подробно остановился на лексикографическом отражении вариантов английского языка (американском, австралийском, британском, канадском и др.), начиная с XV века до настоящего времени. С. Нильсон (Дания, университет Орхуса) описал современные двуязычные переводные юридические словари, детально останавливаясь на дефиниции в словарной статье, а также рассматривал отдельную информационную категорию – *user guides* (как пользоваться словарем) – в печатных и электронных изданиях. В пленарных выступлениях приняли участие Л.М. Алексеева (Пермь), Л.М. Арсентьева (Казань), Д.О. Добровольский, Г.Е. Крейдлин (Москва), О.А. Лсентович (Волгоград), В.Ф. Новодранова (Москва), Л.В. Полубиченко, С.Г. Тер-Минасова (Москва), Т.П. Третьякова (Санкт-Петер-

бург). Вопросы в ходе конференции зачастую были обусловлены тем, что не только ученые, но и многие СМИ стали обращать внимание на языковые проблемы (вводятся соответствующие рубрики в газетах, на радио). Выступившему на пленарном заседании, а затем представившему проект англо-русского и русско-английского словаря военного сленга В.П. Коровушкину (Череповец) пришлось ответить на вопросы и высказаться по поводу недавних решений «сверху» о нормах русского языка.

На конференции прошли пять семинаров, четыре круглых стола, три мастер-класса и три презентации новых словарей и учебных материалов.

Семинары были посвящены терминологии и терминографии, использованию словарей в профессиональной деятельности, культурологическому аспекту словаря, писательской лексикографии XXI в. (здесь были широко представлены доклады семинара Института русского языка им. В.В. Виноградова РАН «Теория и практика авторской лексикографии» под руководством Л.Л. Шестаковой). Семинар «Флоренция в творчестве европейских писателей и художников. Энциклопедический словарь для гидов и туристов. Проект словаря» пользовался успехом. В ходе конференции у руководителя проекта О.М. Карповой появились новые партнеры: к Ивановскому университету присоединились Казанский, Пермский и Томский университеты.

На круглых столах обсуждались такие актуальные темы, как учебная лексикография, вчера и сегодня исторической лексикографии, фонстические аспекты языка для специальных целей и их отражение в современных словарях, лексикографическая разработка языковых единиц, объективирующих коммуникативное поведение.

Мастер-классы были посвящены изменению норм в современном английском языке по данным британских словарей, англо-русскому тематическому словарю и использованию профессиональных приложений для создания словарей в работе лексикографа и авторского коллектива.

На конференции были сделаны презентации словарей издательств ABBY, HarperCollins и видеокурсов Центра взаимодействия культур при факультете иностранных языков Московского университета.

История школы, ведущая свое начало с 1995 года, отражена в сборниках тезисов докладов Ивановского университета и в двух коллективных монографиях, опубликованных из-

дательством Cambridge Scholars Publishing под редакцией О.М. Карповой и Ф.И. Карташковой [Карпова 2007; 2009]. В Иваново рассматривается проблематика практически всех видов и типов словарей, существующих в языкознании: от литературных, учебных словарей до исторических, переводных, а также проекты новых словарей. Школа-семинар, проводимая на базе ИвГУ, признана в профессиональной среде. Летом 2009 года представителям Иваново были выделены гранты для участия в мастер-классе С. Аткинса, М. Ранделла и А. Килгариффа (<http://www.lexmasterclass.com/>) наряду с лексикографами ABBY LINGVO, Ассоциации прикладной лингвистики (Санкт-Петербург), ИЛИ РАН, а также зарубежных стран. Благодаря научным связям в библиотеке Ивановского университета сложилась замечательная коллекция словарей и лексикографической литературы, которой могут позавидовать многие. Данные о сборниках

и времени проведения школ указываются на сайтах Европейской ассоциации лексикографов EURALEX и других международных организаций. Участники единодушно высказывали удовлетворение тем, что Ивановская школа-семинар О.М. Карповой – это место активного и эффективного научного обмена.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- Карпова 2007 – *O. Karpova, F. Kartashkova* (eds.). *Essays on lexicon, lexicography, terminology in Russian, American and other cultures*. Cambridge, 2007.
- Карпова 2009 – *O. Karpova, F. Kartashkova* (eds.). *Lexicography and terminology: a worldwide outlook*. Cambridge, 2009.

Л.А. Девель